

Tisztelt Bíráló Bizottság!

A pályázatban vállalt célkitűzéseinket teljesítettük: a Kapisztrán János magyarországi, illetve magyar személyekkel folytatott levelezésének (1451-1456) kritikai kiadása elkészült és nyomtatott formában, az SZTE és a TTI kiadásában idén júniusban 300 példányban megjelent, a következő címmel és adatokkal: *The Correspondence of John of Capestrano. Letters Exchanged during His Stay in the Kingdom of Hungary (1455-1456) and with Hungarian Recipients Beforehand (1451-1455)*. Budapest - Szeged, Research Centre for Humanities, Institute of History - University of Szeged, 2023. ISBN 978-963-416-372-5.

A kiadás alapját képezik a különféle magyar (MNL OL DF és DL, Magyar Ferences Könyvtár és levéltár), európai (Róma: Biblioteca Nazionale Centrale, Archivio Apostolico Vaticano; Capestrano: Biblioteca del Convento di San Giovanni; Bologna: Archivio dell'Osservanza a S. Paolo in Monte; L'Aquila: Archivio di Stato; Milano Archivio di Stato; Nápoly: Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele III; Velence: Biblioteca Nazionale Marciana; Bécs: Österreichische Nationalbibliothek, Franziskanerkloster, Provinzarchiv; Gotha: Forschungsbibliothek Gotha der Universität Erfurt; Berlin: Staatsbibliothek; München: Bayerische Staatsbibliothek, Franziskanerkloster St. Anna; Salzburg: Erzabtei Stift St. Peter; Stuttgart: Württembergische Landesbibliothek; Würzburg: Universitätsbibliothek) közgyűjteményekben őrzött eredeti példányok és 15-17. századi másolatok.

Munkánk során felhasználtuk a 18-21. században megjelent mérvadó szövegkiadásokat és, ahol a korábbi szövegtanúk állapota megkívánta, 20. századi átírásokat. A forrásfeltárás érdekében tanulmányutakra került sor (Capestrano, Róma: Galamb György, Iulian Mihai Damian; Németország: Gecser Ottó; USA, New York, St. Bonaventure: Iulian Mihai Damian). Mivel munkánk egy nemzetközi projekt része, külföldi kollégáinkkal a 2018 novemberében Budapesten tartott kerekasztalon egyeztettünk, illetve munkánkat a 2021 szeptemberében Münsterben az European Academy of Religion konferenciáján és az 2023 áprilisában Pozsonyban tartott MECERN-konferencián mutattuk be.

A kötetben 188 levél kapott helyet, a melyek közül eddig 44 kiadatlan volt. (Megjegyzendő, hogy a kiadott levelek nagyobb része elavult, nehezen hozzáférhető és/vagy változó szempontokat érvényesítő szövegkiadásokban volt olvasható. A 27 károsodott és a lengyel kiadásból átvett 8 db kivételével valamennyi levél kritikai átírását elkészítettük, és egységes elvek alapján angol történeti jegyzetekkel és latin nyelvű filológiai apparátussal láttuk el. A kötet előszavát Klaniczay Gábor, bevezetőjét Galamb György készítette el angol nyelven, a bibliográfia és az egyes levelek fejrészében a könyvészeti adatok megadása Szlancsok Margit, a kiadási elvek Gecser Ottó és Kertész Balázs, a mutató Szolnoki Zoltán munkája. Az angol szakmai terminológiát Gecser Ottó egységesítette, az angol szövegek anyanyelvi lektorálását Jonnie Hill (SZTE) Judith Rasson (CEU) végezte. A levelek átírása Iulian Mihai Damian, Carmen Florea, Galamb György, Gecser Ottó, Kasza Péter (menet közben lépett be a projektbe), Kertész Balázs és Sebők Ferenc munkája. Dreska Gábor végezte el az átírt levelek latin szövegének lektorálását. Munkánkat senior kutatóként Klaniczay Gábor mindvégig értékes tanácsokkal segítette.

A külföldi kutatásaink során beszerzett hungarica-dokumentumokat és kötetünk két példányát az MNL-OL rendelkezésére bocsátottuk, megkönnyítendő a DF-ben megtalálható, de még feldolgozatlan levelek közzétételét.

A munkánk során keletkezett publikációk adatai a jelen honlap megfelelő felületén olvashatók.

Munkánk egy tágabb nemzetközi projekt kereteibe illeszkedik: Kapisztrán János jelentős forrásértéket jelentő levelezéséből a lengyelországi anyag már napvilágot látott, melyet most a magyarországi követ. Jó esély van arra, hogy a ferences szerzetes közép-európai útja során (1451-1456) más, cseh, illetve német-osztrák területeken keletkezett levelezése is 1-1 kötetben, pár éven belül napvilágot lát. Ezután következhet a korábbi, itáliai levelezés (1418-1451) kiadása.

Kollégáim nevében is köszönetet mondok az NKFIH-nak a projekt finanszírozásáért, s azért is, hogy több ízben hosszabbítással hozzájárultak annak sikeres lezárulásához. (A hosszabbításokra részben a Covid-járványok miatt, részben pedig amiatt volt szükség, mert a pályázat benyújtásakor nem pontosan becsültük meg a várható nehézségeket.) Egyben kérem, jelöljék meg, hogy a munkánk eredményeként megjelent kötetet milyen formában (nyomtatott vagy pdf) és milyen módon juttathatjuk el a Bíráló Bizottság, ill. a Hivatal részére.

Galamb György

egyetemi docens
SZTE BTK
Történelmi Intézet

Budapest-Szeged, 2023. július 31.